

## **SO SÁNH ĐỐI CHIẾU UYỂN NGỮ CHỈ CÁI CHẾT TRONG TIẾNG VIỆT VÀ TIẾNG ANH**

Khi nhắc tới các chủ đề tương đối nhạy cảm như giới tính, tiền bạc, tôn giáo hay cái chết...con người thường có xu hướng dùng những từ ngữ nói giảm, nói tránh khi biểu đạt ý nghĩ của mình để điều chỉnh lời nói sao cho tế nhị và thẩm mỹ, đảm bảo nguyên tắc lịch sự trong giao tiếp. Những từ ngữ này được gọi chung bằng một thuật ngữ là “uyển ngữ”. Uyển ngữ là một công cụ vô cùng quan trọng đối với mọi ngôn ngữ trên thế giới, trong đó có tiếng Anh và tiếng Việt. Do vậy, nhằm giúp người học có cái nhìn sâu sắc hơn về uyển ngữ và cụ thể là các cách dùng các uyển ngữ nhằm thể hiện ẩn ý của người nói về “cái chết” một cách nhẹ nhàng và lịch sự, bài nghiên cứu tập trung vào phân tích các cụm uyển ngữ thường dùng trong văn hóa tang lễ của tiếng Anh và tiếng Việt, đối chiếu trên bình diện ngôn ngữ và văn hóa, đồng thời cung cấp cái nhìn đa chiều hơn về văn hóa và truyền thống của hai đất nước, góp phần giúp người học tiếng Anh tránh được những từ ngữ quá nhạy cảm dễ gây tổn thương cho người khác trong quá trình giao tiếp.